Fiesta nacional francesa

Residencia de Francia – 14 de julio de 2019 / 19:00

Excelentísimo Señor Fernando León Jacomino, vice-ministro de cultura, representante del Gobierno de la República de Cuba,
Estimados colegas,
Estimados compatriotas,
Estimados amigos de Francia,
Señoras y Señores,

Es nuestro primer 14 de julio en La Habana y representa una gran alegría para Annie y para mí darles la bienvenida en esta hermosa residencia.

Ha pasado casi un año desde que asumí mis funciones en Cuba. Y fue un año muy rico, muy intenso.

Entre Francia y Cuba, existe, ya lo sabía pero tuve la demostración a lo largo de este primer año, una larga historia de amistad. Pude constatar que la mayoría de mis compatriotas tenían una relación personal con Cuba, de naturaleza histórica, política, económica, cultural, sentimental, artística, a menudo con pasión.

Y así como Cuba le habla a Francia y a los franceses, Francia le habla a Cuba y a los cubanos. Tengo innumerables testimonios de ello cada semana.

Con el impulso dado por las visitas del Presidente François Hollande a Cuba en 2015 y del Presidente Raúl Castro a París en 2016, hemos tenido una serie de visitas en un año: la de Jean-Yves Le Drian a Cuba en julio de 2018 -respondiendo a la visita de Bruno Rodríguez a París en mayo de 2018-, la reunión del Presidente Díaz-Canel con nuestro Primer Ministro Edouard Philippe en París en octubre de 2018, la visita a La Habana del Secretario de Estado Jean-Baptiste Lemoyne en ocasión de la comisión mixta en diciembre de 2018, la visita a París del Vicepresidente Cabrisas en enero de 2019, la venida a La Habana del Secretario General del Ministerio para Europa y de Asuntos Exteriores, Maurice Gourdault-Montagne, para nuestras consultas políticas anuales a finales del mes de junio.

De manera confidencial, puedo decirles que mis colegas embajadores de Francia de la región están bastante celosos. ¡No les oculto el hecho de que haremos todo lo posible para que lo estén aún más en el futuro! ¡Pero, por favor, no lo repitan!

Más allá de la amistad y la pasión, esta densidad de nuestros intercambios tiene una explicación racional: somos socios, tenemos una hoja de ruta, sabemos adónde queremos ir.

Deseamos mantener una relación equilibrada, basada en el diálogo, el respeto mutuo y la confianza. Nuestro diálogo, enriquecido por los numerosos intercambios que he mencionado, nos permite hablar con total franqueza, constatar nuestras convergencias, pero también debatir nuestras diferencias. Así es como deben construirse las relaciones y no a través de la exclusión y las sanciones.

Nuestras posiciones al respecto son bien conocidas.

Francia se opone al embargo impuesto a Cuba y a las disposiciones de la Ley Helms-Burton -en particular las de su Título III, que estaba suspendido desde 1998- cuyo alcance extraterritorial contraviene el derecho internacional. De manera más general, Francia no cree que una política de aislamiento pueda facilitar la consecución de nuestros objetivos.

Francia comparte esta posición con sus socios de la Unión Europea. Colectivamente, estamos comprometidos en un diálogo abierto e inclusivo, un diálogo exigente con nuestros amigos cubanos en el marco de nuestro acuerdo de diálogo político y de cooperación UE-Cuba. Abordamos todos los temas con confianza, incluyendo aquellos en los que tenemos diferentes enfoques. La visita de la Alta Representante Federica Mogherini en septiembre será la oportunidad para continuar estos intercambios con los que estamos comprometidos. En un momento en el que el multilateralismo es puesto en juego o incluso en peligro, es importante que la Unión Europea, comprometida con el respeto del Derecho Internacional y de los acuerdos, haga escuchar su voz.

No quisiera agotar su paciencia enumerando todas las acciones en las que estamos inmersos con nuestros socios y amigos cubanos.

Basta con recordarles nuestro compromiso con nuestro diálogo político, abierto y confiado - entre amigos, debemos poder decirlo todo - nuestra voluntad de desarrollar nuestros intercambios económicos - conocen el compromiso de nuestras empresas en tal sentido – apoyándonos con herramientas eficaces - el Fondo de Contravalor y la Agencia Francesa de

Desarrollo - nuestra voluntad de reforzar aún más nuestros lazos culturales también- la presencia francesa en la Bienal lo ha demostrado, así como el Festival de cine francés o el Mes de la cultura francesa que concluyó recientemente- nuestra cooperación universitaria, por último, en el campo de las ciencias, la enseñanza del francés, o incluso la enseñanza de ciclo corto. Acabo de regresar de Santiago donde visité la Alianza francesa cuya vitalidad pude constatar, como la de su hermana mayor en La Habana, una de las más importantes del mundo por la cantidad de alumnos.

Para llevar a cabo este ambicioso programa, debemos trabajar en confianza con nuestros socios y amigos cubanos, poner sobre la mesa los problemas que a veces surgen para encontrar juntos las respuestas, con la preocupación constante de avanzar y de materializar nuestros proyectos.

Je voudrais maintenant dire un mot pour m'adresser plus spécifiquement à mes compatriotes, que je voudrais remercier du fond du cœur pour leur action et leur engagement car ils font vivre la relation franco-cubaine au quotidien.

Je voudrais vous dire, chers compatriotes, que l'ambassade – rassemblée autour de moi – est à votre écoute et à votre service. Vous le savez, mais il n'est jamais inutile de le rappeler ! Je voudrais vous annoncer ce soir que l'école française Alejo Carpentier pourra bientôt s'appeler le lycée français Alejo Carpentier car nous avons reçu la notification de l'homologation par l'Education Nationale des classes de première et de terminale : nous avons donc maintenant un établissement scolaire complet !

L'idéal de liberté, d'égalité et de fraternité de la république française est toujours à l'honneur en ce jour de fête nationale et nous sommes heureux de le partager avec nos amis cubains et avec vous tous réunis ici ce soir.

Au nom de cet idéal, je suis heureux d'accueillir dans la nationalité française Maissa Maouche à qui je remets maintenant sa déclaration de nationalité française.

Queridos amigos, todos ustedes aquí reunidos, les comparto toda la calidez de la amistad de Francia, un mensaje de fraternidad, e invito a todos nuestros compatriotas a que se unan a mí para cantar juntos nuestro himno nacional.

¡Viva Francia!
¡Viva Cuba!
¡Viva la amistad entre Francia y Cuba!